

# CUBA

INTERNACIONAL

ISSN - 0864-0033

AÑO LXIII

2024

No. 514



Todo un país en lucha  
por la vida / *One's  
country fight for life*

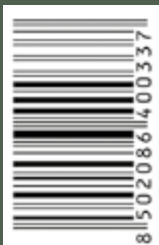
Pág. 6

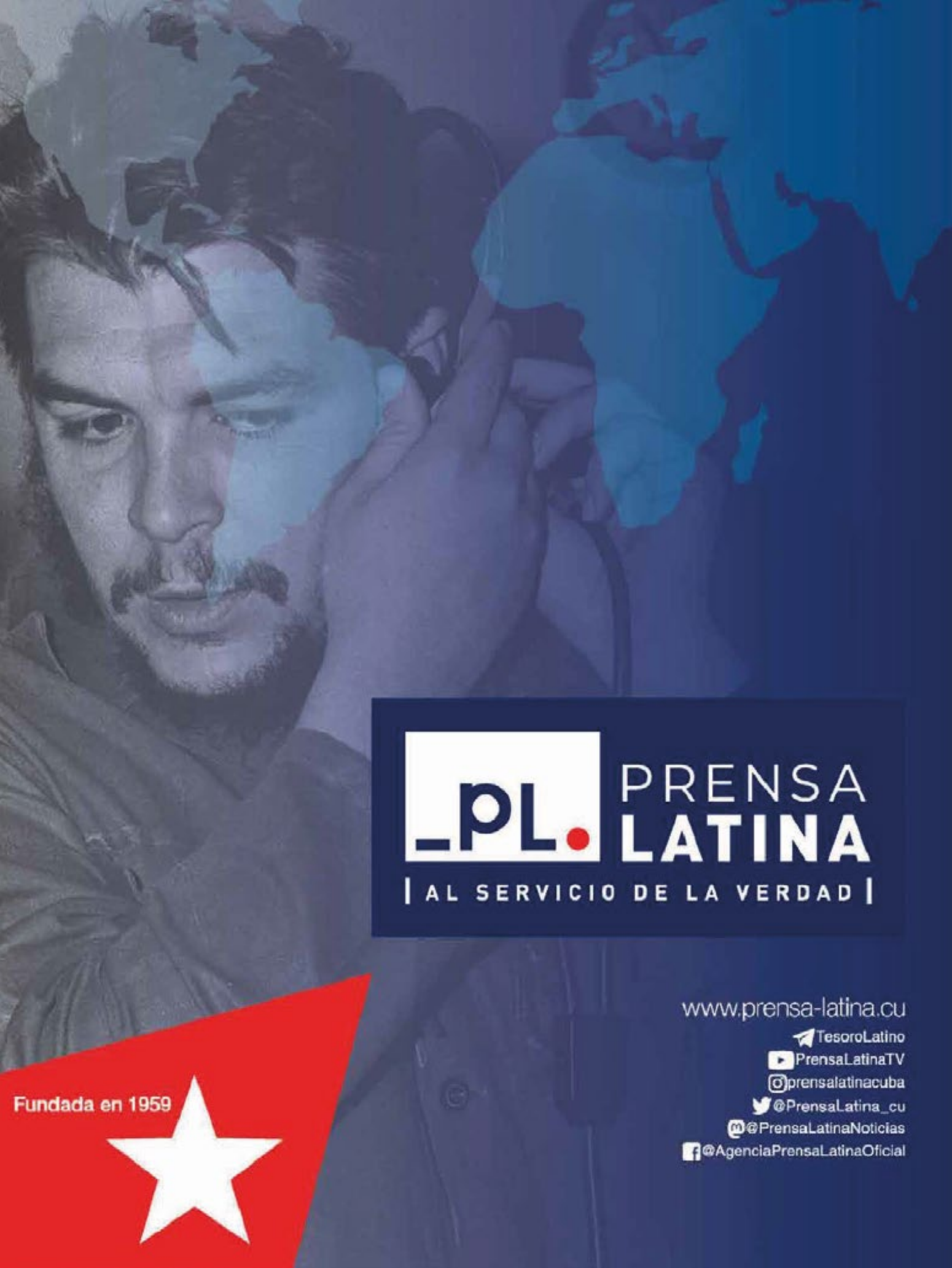
La invaluable herencia  
de Fidel Castro / *Fidel  
Castro's invaluable  
legacy*

Pág. 26

Época de nuevos  
retos / *Time for New  
Challenges*

Pág. 34








PRENSA  
LATINA


| AL SERVICIO DE LA VERDAD |


[www.prensa-latina.cu](http://www.prensa-latina.cu)


 TesoroLatino

 PrensaLatinaTV

 prensalatinacuba

 @PrensaLatina\_cu

 @PrensaLatinaNoticias

 @AgenciaPrensaLatinaOficial

Fundada en 1959





# We are more than a travel magazine...



Cubaplus is available in 134 point of sales locate in hotels in Havana and Varadero, at International Airports and Holguin's Telecorreos as well as in the bookstores of Casa de las Americas.

[www.cubaplusmagazine.com](http://www.cubaplusmagazine.com)

To subscribe please contact:  
Gerencia editorial Prensa Latina  
Email: [gerenciaeditorial@cl.prensa-latina.cu](mailto:gerenciaeditorial@cl.prensa-latina.cu)  
Telf. 7833 2279



# SUMARIO

**CUBA**  
INTERNACIONAL

**PRESIDENTE / PRESIDENT**  
LUIS ENRIQUE GONZÁLEZ

**VICEPRESIDENTE EDITORIAL /  
EDITORIAL VICEPRESIDENT**  
EDILBERTO F. MÉNDEZ AMADOR

**DIRECTOR EDITORIAL /  
EDITORIAL DIRECTOR**  
ARIEL B. COYA

**DIRECCIÓN DE ARTE / ART DIRECTOR**  
ANATHAIS RODRÍGUEZ SOTO

**EDITOR / EDITOR**  
FRANK AGÜERO GÓMEZ  
aguero@prensa-latina.cu

**DISEÑO Y REALIZACIÓN /  
DESIGN AND LAYOUT**  
JORGE A. GARCÍA ARIAS

**CORRECCIÓN / PROOFREADING**  
JOSÉ F. REINOSO ZAYAS

**TRADUCTORA / TRANSLATOR**  
YOLAIDY MARTÍNEZ RUIZ

**CORRECCIÓN EN INGLÉS /  
PROOFREADING IN ENGLISH**  
ISABEL GARCÍA

**REDACCIÓN / ADDRESS**  
Calle 21 No. 406, El Vedado, La Habana  
4, Cuba. Tel.: 78321495 y 78323578.  
www.cubarevista.prensa-latina.cu

**VENTAS Y PUBLICIDAD /  
SALES AND ADVERTISING**  
ISIS M. CONDE BERMÚDEZ  
plcomercial@cl.prensa-latina.cu  
21 No. 2, El Vedado, La Habana  
Tel: 78308319 y 78301744



FOTO DE PORTADA / Fidel Soldado de las ideas  
ISSN - 0864-0033

06 Todo un país en lucha por la vida / *One's country fight for life*



10 La leyenda del Bidet de Paulina / *The Legend of Paulina's Bidet Fountain*



13 Cuba actualiza y amplía cartera de inversiones / *Cuba updates and expands its investment portfolio*



16 La ELAM une al mundo / *The Latin American School of Medicine, ELAM, unites the world*



18 Nancy Morejón, mujer poesía / *Nancy Morejón, a Woman of Poetry*



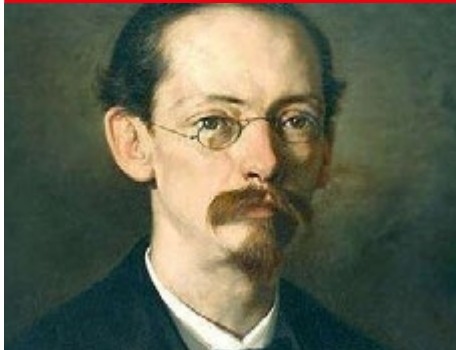


# C O N T E N T S

21 Mensaje de amor de un joven médico / *A Message of Love from a Young Doctor*



24 El poeta colombiano Rafael Pombo / *The Colombian poet Rafael Pombo*



26 La invaluable herencia de Fidel Castro / *Fidel Castro's invaluable legacy*



30 Dirigir en tiempo de crisis / *Leading in time of crisis*



34 Época de nuevos retos / *Time for New Challenges*



38 Letra viva / *Good Literature*

Agenda / *Agenda*

Música-Discos / *Music-Albums*

Buena Mesa / *Good Food*



# Todo un país en lucha por la vida

*“Ay Cuba/pedazo mío/  
Que donde quiera que voy/  
Lo llevo dentro/” \**

| POR/BY Roque Gómez  
| FOTOS/PHOTOS: **PRENSA LATINA** y colaboradores en redes

No sería para menos el símil con un apocalipsis si se mira de conjunto la situación de la mayor de las Antillas, asediada por dos ciclones: uno desde el este y otro por el sur, que con pocos días de distancia descargaron vientos, lluvias abundantes y, poco después, fuertes sacudidas telúricas en el oriente.

Primero por Guantánamo, en el extremo oriental, el ciclón Oscar, último del peligroso mes de octubre, dejó a cientos de familias desprovistas de todo lo material que encontraron las aguas desbordadas a su paso, incluido las vidas de ocho compatriotas,

además de interrumpir la comunicación terrestre entre poblados prácticamente aislados por varios días.

Imágenes de extensas áreas urbanas cubiertas de aguas, familias enteras extraídas de las casas inundadas, enseres domésticos arrastrados y techos que volaron, se conjugaban en esas jornadas con el intenso actuar de los combatientes de las FAR y el Minint junto a las autoridades políticas y administrativas en la batalla por preservar las vidas, ante todo.

Y cinco días más tarde, otro fenómeno de este tipo, denominado Rafael, atacó hacia occidente, desplazándose rumbo noroeste con serios peligros para las provincias del centro y en dirección a la Isla de la Juventud, La Habana y las vecinas Artemisa, Mayabeque y Pinar del Río.

La oportuna alerta temprana de los mecanismos del sistema de la Defensa Civil del país, que aún en los Consejos de Defensa el accionar de las instituciones estatales, impidió que el segundo huracán con





fuerza 3 se llevara vidas humanas, resguardadas en establecimientos seguros y casas familiares.

Pero dejó una secuela arrolladora en los cultivos de la agricultura, superficies de locales y viviendas, sobre todo en las localidades y provincias más al oeste de la capital cubana.

El oriente del país, esta vez, fundamentalmente Santiago de Cuba, Granma y lugares cercanos, afrontaron al inicio de la segunda decena de noviembre sacudidas violentas de la superficie terrestre, más sentidas en los territorios al pie de las montañas de Pílon, Bartolomé Masó y en la legendaria Bayamo, sin pérdidas de vidas, pero con numerosas afectaciones en decenas de viviendas y locales sociales.

Cuando todavía no se había recuperado el fluido eléctrico que puso a oscuras casi toda la nación, primero por 96 horas, a causa de la desconexión de los sistemas del oriente y centro, y luego al occidente, llegó el largo "apagón" a consecuencia de los







destrozos en las redes de distribución de la energía y en las de comunicaciones.

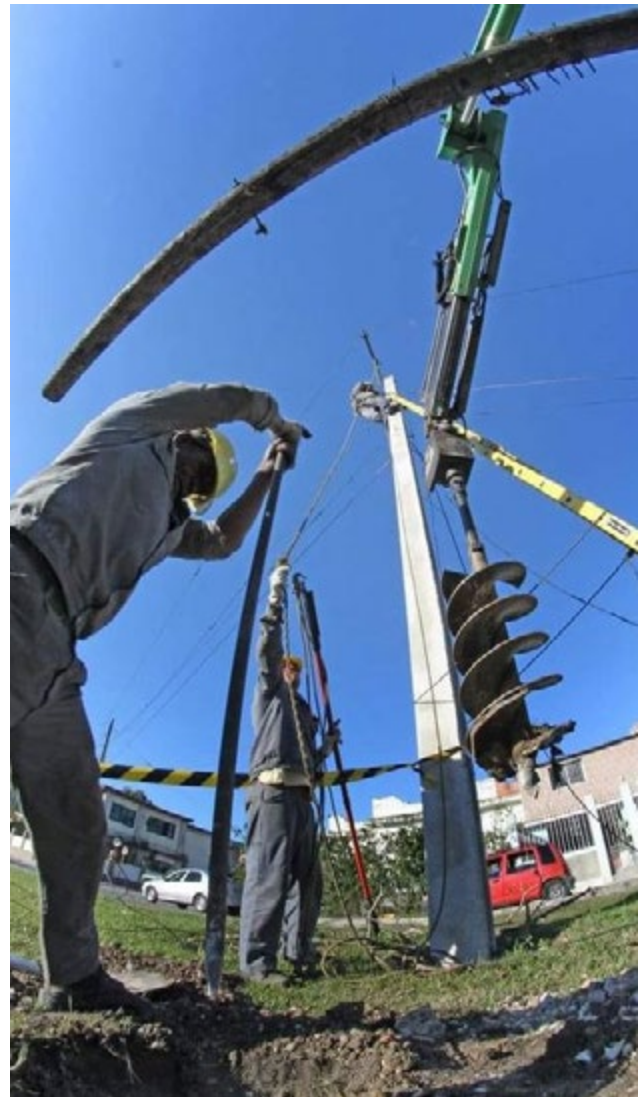
Y a seguidas entraron en combate los “Seres de luz”, denominación popular para los trabajadores eléctricos, organizados como un Ejército de paz, movilizados de una provincia a otra para “curar” las heridas de los siniestros. En esta ocasión, la prevención y el afán laborioso de la recuperación no pudo evitar que una parte numerosa de la población tuviese que vivir entre cinco y más días sin electricidad.

A diferencia de las fábulas, los cubanos no solo se entregaron a salvarse a sí mismos, con la solidaridad entre familias y comunidades.

La ejemplar autosuficiencia practicada por decenios desató otra vez el apoyo de “arcángeles” y su ejército terrenal de justicieros que, desde distintos confines del mundo, extienden sus alas para ayudar a los sobrevivientes que luchan y mantienen el rumbo escogido.

La o el apocalipsis que pudo ser real se evitó, aunque sobre la mayor de las Antillas, como en tantos territorios del planeta, y más aún en los Estados insulares, penden los peligros del cambio climático, el desquite de la naturaleza del abuso cometido en usufructo de la civilización y el desarrollo, y fenómenos causantes de terremotos, deslaves, maremotos y otras anomalías. ♠

\* Estribillo de la canción de Raúl Torres, *La flor que te habita dentro*.





# One's country fight for life

**C**uba faces a tough situation as a result of two hurricanes that left strong winds and devastating floods on the East and on the South, and the impact of earthquakes in the eastern region.

Guantanamo province (east) was hit by hurricane Oscar

last October, leaving homeless hundreds of families, eight deaths and many towns out of access for days.

Five days later, another storm, Rafael, slammed into western Cuba on as a Category 3 hurricane, threatening the Isle

of Youth, Havana, Artemisa, Mayabeque and Pinar del Rio. Early warnings prevented casualties, however the storm destroyed crops, houses and other infrastructure, also knocked out power across the island, in the latest major blackout in recent weeks.

Later on November, strong quakes struck off Santiago de Cuba and Granma provinces, causing widespread material damage in Pilon, Bartolome Maso and Bayamo city, as the island continued to recover from massive blackouts.

Despite efforts to accelerate the recovery of the power grid, Cuban people faced power outages for more than five consecutive days.

Cubans managed to help each other while governments, institutions and organizations all over the world joined a solidarity movement to support those affected in the Caribbean island with humanitarian aid. ♡



# La leyenda del Bidet de Paulina

| TEXTO Y FOTOS/TEXT AND PHOTOS Yaimara Portuondo

La Fuente Luminosa está situada en el capitalino municipio del Cerro., dentro de una rotonda que forma la intercepción de la Avenida de Rancho Boyeros con las Avenida 26 y Vía Blanca, frente a la Ciudad Deportiva, muy cerca del Hospital Docente Clínico Quirúrgico Joaquín Albarrán, conocido popularmente como el Clínico de 26.

Fue inaugurada en 1945. tras ser elaborada por el ingeniero y arquitecto cubano José San Martín, primo de Ramón Grau San Martín, presidente de Cuba en el período 1944-1948, quien la autorizó antes, cuando ocupaba el cargo de secretario de Obras Públicas.

Entonces, Paulina Alsina era la viuda del hermano del mandatario Grau y fungía como primera dama, al ser el presidente soltero.

La construcción de la fuente formó parte de un programa urbanístico concebido por el gobierno de turno, además de ser muestra de poder fomentado por una de las principales promotoras del monumento.

Ante tal ostentación, los residentes de La Habana bautizaron popularmente la obra, con una mezcla de ironía y humor criollo, como El Bidet de Paulina, en alusión a la presunta lujosa sala de baño de Alsina.

Su ejecución se vio envuelta en historias de fraudes y corrupción; se decía que expropiaron terrenos habitados para levantar la fuente y nunca se supo si esas personas fueron indemnizadas por tal acción.

Los motivos de llevar a cabo esa estructura estaban ligados a la urgencia del crecimiento y expansión de la capital y la necesidad de cimentar nuevas vías de tránsito que permitieran el acceso rápido de ida y







vuelta hacia el Aeropuerto Internacional de Rancho Boyeros.

Está construida con piedra de cantería, formada por un núcleo dentro de tres platos, que van de mayor a menor en la medida que ascienden, finalizando la columna central en forma circular a más de un metro de altura. Los chorros de agua rebotan en un tope cilíndrico para depositarse en un estanque de forma circular.

Más que por su belleza, la Fuente Luminosa se destacaba por su ubicación; la luminaria instalada consistía en un juego de luces de diferentes colores emanados del propio monumento, que en la noche se apreciaban y le daban prestancia. Durante una de las remodelaciones, se construyó un camino que atraviesa el centro de la rotonda, por donde las personas pueden cruzar de un lado a otro.

Es una de las más representativas obras de la capital cubana, desde donde se observa un bonito paisaje, y constituye buen lugar para pasar una tarde, sentarse bajo un árbol, tirarse fotos y por qué no, también para enamorarse.

La Fuente Luminosa o Bidet de Paulina, elegancia y claridad, magia única, notoriedad y belleza, leyenda cultivada por sucesivas generaciones de habaneros, que la aprecian habitualmente hasta más de dos veces al día en su andar cotidiano, por las intersecciones donde se encuentra. ◊





**T**he Light Fountain is located in Cerro municipality, Havana city, in a traffic circle that connects Rancho Boyeros Avenue with 26th Avenue and Vía Blanca, in front of the Ciudad Deportiva (Sports City), very close to the hospital Joaquín Albarrán, commonly known as el Clínico de 26 (26's Clinic).

Opened in 1945, the fountain was created by Cuban architect and engineer José San Martín, the cousin of Ramón Grau San Martín, the President of Cuba from 1944 to 1948. At that time, José San Martín was the secretary of Public Works.

Paulina Alsina was the widow of Grau's brother, who acted as First Lady because the president was not married.

The fountain's construction was part of the urban infrastructure program of the new government and at the same time an evidence of the power of Paulina, one of its main driving booster.

# The Legend of Paulina's Bidet Fountain

People living in Havana called the structure Paulina's Bidet, with a mixture of irony and national humor, in a reference to Alsina's apparent luxury bathroom.

It is made of masonry, with three dish-like plates in the central column, arranged from larger to smaller towards the circular top reaching over a meter high. The stream of water rebounds on a cylindrical top and then falls on a circular pond.

The Light Fountain didn't stand out exclusively for its beauty, but also because of its location

and the multicolor lights that amazed citizens at night.

When the fountain was remodeled, a path was built in the center of the traffic circle so that passers-by could cross over to both sides while appreciating the vegetation and stream of water of it.

The fountain is one of the main symbols of the Cuban capital, located in an area where the public can enjoy a beautiful landscape to spend the afternoon under the shade of the surrounding trees, taking photos or fall in love. ◊





# Cuba actualiza y amplia cartera de inversiones

| POR/BY Teyuné Díaz Díaz

| FOTOS/PHOTOS: Laura Borges

La Cartera de oportunidades de inversión en Cuba abarca 607 proyectos distribuidos en el territorio nacional, de los cuales el sector de los alimentos es el más numeroso y comprende 145 propuestas.

A propósito de la 40 edición de la Feria Internacional de La Habana (Fihav 2024), trasladada de sede y acortada su duración por las situaciones meteorológicas que afectaron a la mayor de las Antillas, el ministro de Comercio Exterior y la Inversión Extranjera, Oscar Pérez-Oliva, trató asuntos de mucho interés.

Expuso que los sectores más representativos son: energético, turismo, agroindustria azucarera y sus

derivados, transporte y logística, comercio eficiente, construcción, cultura, telecomunicaciones e informática, industria farmacéutica y biotecnología.

Pérez-Oliva subrayó que esperan concluir 2024 con unos 30 nuevos negocios, 12 menos en relación 2023 aunque existen 23 proyectos en fase avanzada de negociación con importantes socios estratégicos. La mayor parte de ellos con condiciones para materializarse a partir de algunos conceptos para la aprobación.

El titular también destacó la aceptación de tres nuevos proyectos con la participación de cubanos residentes en el exterior, y resaltó la presencia de los más de 60 compatriotas que estuvieron presentes en Fihav 2024 y mantienen negocios en el país, ya sean de comercio o en gestiones de inversión.



*Oscar Pérez- Oliva Fraga, ministro de Comercio Exterior y la Inversión Extranjera.*



*La industria biofarmacéutica y la biotecnología entre las más representadas en la cartera de inversiones.*

En Cuba hay 328 negocios vigentes con capital extranjero: 112 de empresas mixtas, 184 contratos por asociación económica internacional, 62 negocios de ciento por ciento capital extranjero y se aprobaron tres reinversiones por un monto aproximado de 119 millones de dólares.

Añadió que se trabaja en un proceso de reorganización del comercio exterior con la inserción en la economía y el funcionamiento del país de los nuevos actores económicos, lo que configura un entorno diferente al existente anteriormente.

El país ofrece a los inversionistas ventajas que van más allá de la aprobación de la Ley No. 118 y sus normas complementarias, las cuales permitieron crear un marco jurídico seguro y transparente en un entorno empresarial favorable, garantizando al inversor estabilidad política, social y jurídica, y un clima de seguridad para el personal extranjero.

Algunos de los beneficios más significativos para los financistas son los incentivos fiscales, la formulación de políticas sectoriales para identificar oportunidades de inversión con capital extranjero que permita el acceso al mercado cubano y a sus consumidores.

Complementa lo anterior la ubicación geográfica de la isla en el centro de un mercado en expansión, elevados indicadores de educación, seguridad social y salud de la población, y una fuerza laboral altamente cualificada.

También sobresalen instituciones al servicio de los inversores, así como una política gubernamental que prioriza la investigación y la innovación tecnológica.

A ello se suman los múltiples acuerdos internacionales rubricados por Cuba con la Asociación Latinoamericana de Integración, la Comunidad del Caribe, la Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América, el Mercado Común del Sur, la Unión Europea y la Organización Mundial del Comercio, entre otros. ◊





# Cuba updates and expands its investment portfolio



Cuba's investments portfolio consists of 607 projects nationwide and most of which, exactly 145, are related with the food sector.



When addressing Havana International Fair (Fihav2024), with new dates and a short duration due to the meteorological situation, Foreign Trade and Foreign Investment minister, Oscar Pérez-Oliva, presented the updated portfolio in which the most representative sectors are: energy, tourism, sugar agro-industry and its derivatives, transportation and logistics, efficient trade, construction, culture, telecommunications and information technology, pharmaceutical industry and biotechnology.

According to the high-ranking official, it is expected to end 2024 with 30 new businesses, 12 fewer compared to 2023; although there are 23 projects in advanced stages of negotiation with important strategic partners; most with

conditions to materialize from some concepts for approval.

Pérez-Oliva referred to three projects involving Cubans living abroad, while highlighting the attendance to Fihav 2024 of more than 60 compatriots with business in the country, whether trade or investment activities.

In Cuba there are 328 businesses in force with foreign capital: 112 joint ventures, 184 contracts for international economic associations, 62 businesses with 100 percent foreign capital, and three reinvestments, which amount to approximately 119 million dollars.

The minister also talked about the ongoing process to reorganize the foreign trade with the insertion of new economic actors into the national economy, leading to a different environment. ♦

# LA ELAM UNE AL MUNDO

| POR/BY Claudia Dupeuron  
| FOTOS/PHOTOS: Jorge Pérez

La Escuela Latinoamericana de Medicina (ELAM) en Cuba es más que un centro educativo: este sitio resulta símbolo de unión de todo el mundo en la formación de galenos para salvar vidas en los rincones más vulnerables del planeta.

Así lo afirmó la rectora, doctora Yoandra Muro, quien inauguró el Primer Congreso de Egresados de esa institución formativa en el contexto del medio siglo de su fundación, cumplido el 15 de noviembre.

Muro resaltó que la Escuela Latinoamericana fue el fruto de una idea del líder de la Revolución, Fidel Castro, y hasta la fecha logró graduar más de 31 mil médicos de unos 122 países y nueve mil 500 doctores lograron hacer sus especialidades en representación de más de 400 etnias.

Por su parte, el presidente de Cuba, Miguel Díaz-Canel, en un mensaje en video en su cuenta oficial en la red social X, resaltó los valores de humanismo y solidaridad evidenciados en la obra educativa de la Escuela Latinoamericana de Medicina y expresó su admiración por los alumnos egresados de esta institución.



*Doctora Yoandra Muro,  
directora de la ELAM.*

“Siempre que tengo noticias de ustedes, de lo que han logrado en sus comunidades y países, especialmente en apoyo a los más desfavorecidos, pienso con profunda emoción en Fidel, en lo feliz que estaría de verlos convertidos en guardianes de la vida y la salud de sus pueblos”, dijo el mandatario.

Reconoció, además, que los galenos formados allí “son expresión concreta de que un mundo mejor es posible si se lucha sin descanso por ese ideal”.

En la ELAM se han graduado médicos de todas las regiones del mundo: de África, dos mil 534; de América, 26 mil 233; de Asia, dos mil 165; de Europa, siete, y de Oceanía 241.

Actualmente, mil 877 estudiantes de 100 países están matriculados en todos los años de la carrera de Medicina, tanto en La Habana como en el resto del archipiélago.

“Un hito importante de los últimos años fue el ofrecimiento de mil plazas para estudiantes de Colombia, de todos los sectores de ese país sudamericano, como un aporte de Cuba al proceso de paz luego de firmados los acuerdos, de los que nuestra nación es garante y se efectúa este año la primera graduación de estos jóvenes colombianos”, aseveró Díaz Canel.



*El ministro de Salud  
Pública de Cuba, doctor  
Ángel Portal Miranda*



Durante las celebraciones por los 25 años de la ELAM, el doctor José Ángel Portal Miranda, ministro de Salud Pública de la mayor de las Antillas, también resaltó la proeza de la escuela y reconoció el significado histórico que constituye contar con ella para la formación de profesionales sanitarios de todo el mundo.

“Esta escuela es un baluarte de la unidad y cooperación internacional impulsada por Cuba, donde prima la docencia médica de calidad gracias a sus más de

200 profesores, rasgo avalado en la máxima calificación concedida por la Unión Universitaria de América Latina y el Caribe”, expresó Portal.

Recalcó, además, que de la ELAM emergieron y continuarán graduándose galenos que salvarán a la humanidad de tanta barbarie.

¡Médicos y no bombas!, como afirmara el líder histórico de la Revolución, Fidel Castro. ◊

## The Latin American School of Medicine, ELAM, unites the world

**T**he Latin American School of Medicine (ELAM) in Cuba is more than an educational center: this site is a symbol of union of the whole world in the training of doctors to save lives in the most vulnerable corners of the planet.

This was stated by the rector, Dr. Yoandra Muro, who inaugurated the First Congress of Graduates of this training institution in the context of the half-century of its foundation, which took place on November 15.

Muro pointed out that the Latin American School was the fruit of an idea of the leader of the Revolution, Fidel Castro, and to date it has graduated more than 31,000 doctors from 122 countries and 9,500 doctors have completed their specialties here, representing more than 400 ethnic groups, she said.

Whenever I hear about you, about what you have achieved in your communities and countries, especially in support of the most disadvantaged, I think with deep emotion of Fidel, how happy he would be to see you become guardians of the life and health of your peoples, said Cuban

President Miguel Díaz-Canel, in a video message for the occasion.

The ELAM renews and strengthens the profound universal vocation of the Cuban Revolution by adding U.S. and African students to its Latin American and Caribbean student body, the president pointed out.

The institution has graduated doctors from all regions of the world: 2,534 from Africa, 26,233 from the Americas, 2,165 from Asia, 7 from Europe and 241 from Oceania.

At present, 1,877 students from 100 countries are enrolled in all years of medical school,

*both in Havana and in the rest of the archipelago.*

*“An important milestone in recent years was the offer of one thousand places for students from Colombia, from all sectors of that South American country, as a contribution of Cuba to the peace process after the signing of the agreements, of which our nation is a guarantor, and the first graduation of these young Colombians is taking place this year”, said Díaz Canel.*

*This school is a bastion of unity and international cooperation promoted by Cuba, where quality medical teaching prevails thanks to its more than 200 professors, a feature endorsed in the highest qualification granted by the University Union of Latin America and the Caribbean, said Cuban Minister of Public Health, Dr. José Ángel Portal Miranda. ◊*



# Nancy Morejón, mujer poesía

| POR/BY Daimarelys Pérez Martínez  
| FOTOS/PHOTOS: Cortesía de la entrevistada

La intelectual cubana Nancy Morejón irradia poesía en su discurso, repartiéndola en su labor con los versos, como traductora, en cada publicación o como miembro de número de la Academia Cubana de la Lengua desde 1999.

Tiene muchas tareas. Ella lo sabe y lo reconoce, sin embargo, con su parsimonia habitual se desplaza con una pujanza que hace honor a sus méritos y disciplina.

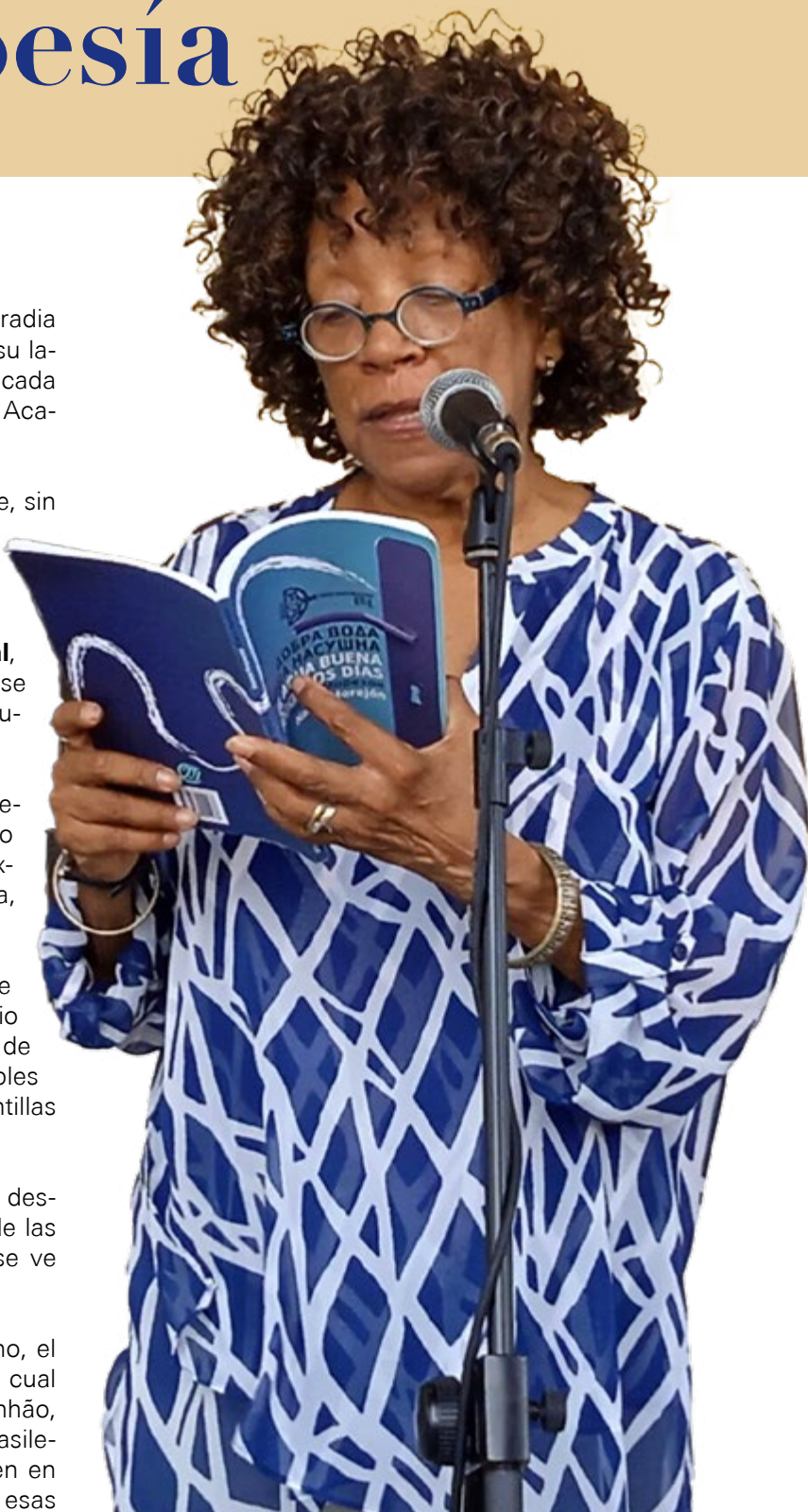
En entrevista exclusiva con **Cuba Internacional**, la poetisa, Premio Nacional de Literatura 2001, se refirió al concepto del Caribe como cultura, en lugar de espacio geográfico.

Nuestra naturaleza es tan rica, tan exótica; lo telúrico aquí es importante, aunque, el Caribe no es una sección que encaja en la geografía, expresó la escritora, también ensayista, periodista, y crítica literaria y teatral.

Cuando dirigí el Centro de Estudios del Caribe en Casa de las Américas hicimos un coloquio nombrado "El Caribe Americano", en el sentido de Nuestra América; muchos estudiosos respetables piensan en esta región solo en las islas: las Antillas Mayores y las Antillas Menores, señaló.

Pero el flujo histórico, incluso, mirado todo eso desde el punto de vista de los desplazamientos, de las migraciones, es fundamental para nosotros, se ve como cultural, aclaró.

No somos solo el Caribe hispano, el francófono, el holandés; somos algo mucho más extenso, lo cual implica culturas y llega hasta São Luís do Maranhão, en el nordeste de Brasil, capital del estado brasileño de Maranhão, y Salvador de Bahía, también en ese país, porque nuestra área es el corazón de esas





Américas nombradas por el Héroe Nacional cubano José Martí.

Acerca del concepto del Caribe cultural, Morejón ha traducido a importantes intelectuales caribeños, entre ellos, Jacques Roumain y René Depestre.

En sus declaraciones a esta revista, argumentó sobre los antecedentes económicos de Cuba dentro del contexto regional.

Nuestra economía está hecha de la filosofía del despojo, como decía Fidel (Castro); la historia de esta nación se empapa de las economías de plantación, del azúcar, del café, del tabaco y la esclavitud, precisó.

Todos estos elementos juntos crearon las riquezas nuestras, pero no la fortuna de quienes generamos ese patrimonio o capital, sino de los dueños, puntualizó; por eso esta es una idea, un concepto muy importante.

La poetisa agregó que no se puede ver al Caribe hasta la isla de La Española (Haití y República Dominicana, por ejemplo, llega mucho más abajo, con zonas de Venezuela y de Colombia, lugares ricos en tradiciones, costumbres, territorios multiétnicos y multilingües, acotó.

Recordó el texto Carta de Jamaica, de Simón Bolívar (1815), escrito que era "Contestación de un Americano Meridional a un caballero de esta isla". En él decía: "Somos un pequeño género humano, que pertenecemos mucho más a África que a cualquier otra parte".

Morejón es parte del Jurado del Premio Carbet del Caribe desde su fundación en 1990 y miembro del Consejo Asesor de Administración para el Bienestar de los Trabajadores en el Extranjero (OWWA, por sus siglas en inglés).

A sus libros Piedra pulida, Elogio y paisaje, y La Quinta de los Molinos les fue otorgado el Premio de la Crítica en 1986, 1997 y 2000, respectivamente.

También la escritora comentó acerca de la influencia de la cultura en los procesos sociales y el vínculo natural de Cuba con toda América Central y del Sur por la lengua.

Al preguntarle qué repetiría si comenzara de nuevo sus estudios o su vida profesional, y tuviera que escoger entre la traducción, la escritura -y literatura, la poetisa sin pensarlo respondió.

Lo importante es entregarse, creer en nuestros sueños, amar aquello para lo cual se ha puesto todo el



empeño, como sea, con las condiciones que uno tenga; a veces tienes más recursos, a veces menos, pero lo importante es hacer. Y sí, me quedaría con la literatura y la traducción.

Y, bueno, la literatura es la otra parte de mi mundo de ensueño, y también de realidad ¿por qué no?, y mi escudo, expresó.

La también periodista adelantó a esta publicación que está trabajando y muy pronto saldrán sus memorias, pero sin darle descanso al vuelo de su pluma con la cual puede escribir más poesías, ensayos. ◊



## Nancy Morejón, a Woman of Poetry



*Cuban scholar Nancy Morejón uses poetry whenever she is speaking or working, as a writer, translator or member her country's Language Academy.*

*During an interview with Prensa Latina she talked about the Caribbean as a cultural concept instead of a geographical area, highlighting its exotic nature.*

*The author recalled her time as head of the Caribbean center of Studies at Casa de las Americas, as well as*

*the events devoted to the region's history, migration movements and cultural essence.*

*On her eyes, the Caribbean is more than those territories speaking Spanish, French or Dutch, because it includes the cultures of São Luís do Maranhão and Salvador de Bahía, both places in Brasil.*

*She also named areas in Venezuela and Colombia with a rich variety of traditions, languages and multiethnic territories.*

*Morejón referred to the Jamaica Letter that Simon Bolivar wrote in 1815, in which he mentioned the reason behind the fall of the second republic in Venezuela and considered that the region were linked to Africa.*

*The author has won several awards along her career and noted she would always work on literature and translation. ◊*



# Mensaje de amor de un joven médico

| POR/BY Zeus Naya  
| FOTOS/PHOTOS: Del autor

Venimos a Guatemala y vamos al mundo entero a hacer salud, a llevar un mensaje de amor, afirmó en el nordeste departamento de Alta Verapaz el joven médico de Cuba Arsenio Hermes Sablón.

Trasladamos solidaridad, esperanza, es lo que sabemos, precisó a **Cuba Internacional** el galeno, integrante de la brigada médica de la isla caribeña en la tierra del quetzal, ubicado a cinco horas del bello Cobán, ciudad capital de aquella demarcación.

A sus 34 años, natural de Gibara, Holguín, describió primero su trayectoria como presidente de la Federación de Estudiantes de la Enseñanza Media, activo en la de universitarios y mejor graduado integral de la sede de su municipio.



*El joven médico Arsenio Hermes Sablón atiende a numerosa población.*





*Los niños reciben especial cuidado de los especialistas cubanos.*

Especialista en Medicina General Integral, con un Diplomado en Nutrición, siempre trabajó en su pueblo natal, donde se formó y empezó como profesional de la salud, llegó a director del Policlínico Docente José Martí y funcionario municipal del sector.

Se preparó en idioma portugués para cooperar en Brasil, además se adentró en estudios del ruso, lo que le facilitó atender a pacientes de esta última nación en la playa de Varadero, provincia de Matanzas.

En 2020, llegó a una Ciudad de México en situación deplorable; “la Covid-19 fue bastante fuerte y laboré en una zona que se llama Iztapalapa, la más violenta, peligrosa y grande de toda la capital”, contó.

Ese distrito tenía una cifra de contagiados con el virus SARS-CoV-2, causante de la enfermedad, mayor que 118 países juntos, añadió.

Fue difícil la etapa inicial por la propaganda existente en contra de los médicos cubanos y la superamos a golpe de sacrificio, valor, esfuerzo y de todos los principios que aprendimos en Cuba, comentó.

Es grato recordar que después de un tiempo, en nuestra despedida, esas mismas personas nos regalaron un pastel que decía: “Gracias, familia”, subrayó.

Creían les íbamos a quitar la plaza, sin embargo, vieron que estuvimos siempre a su lado, mano a mano, remarcó Sablón, quien de niño estudió piano y practicó las artes plásticas.

La segunda experiencia gratificante ese año -detalló- fue en Veracruz, igualmente en México, en una zona, Río Blanco, donde no se hablaba español, sino

náhuatl. Trabajé en una sala de emergencias y llegué a atender 29 pacientes, solo, todos entubados por los efectos de la propia Covid-19, enfatizó.

### AMOR CORRESPONDIDO

“Cuando nos despedimos, el alcalde de Veracruz contrató unos mariachis, se reunió con nosotros y aseguró que le pidió ayuda a otros estados del país y nadie vino, “pero ustedes sí lo hicieron y sobre las dos mil familias recibieron vivos a sus familiares”, re-saltó.

Sablón regresó a suelo mexicano en otra ocasión, con dos misiones distintas en ese período, en las cuales volvió a estar en contacto con casos de Covid-19 y de las que guarda otros tantos recuerdos conmovedores, los últimos de 2021.

Arribó a la tierra del quetzal en agosto del pasado año, al poblado Salacuim, donde se habla mayormente el idioma indígena q’eqchi; viaja el lunes y regresa a la urbe de Cobán el viernes tras un recorrido de 160 kilómetros.

De los médicos del departamento estoy en el puesto más lejano, más cerca incluso de la brigada del municipio Ixcán, Quiché, a una hora de la frontera con México, expuso.

Allá conformamos una familia, otra, de verdad se lo digo, puntualizó el médico antillano, quien, asimismo, en ese escenario bien intrincado, combina los servicios con la investigación.

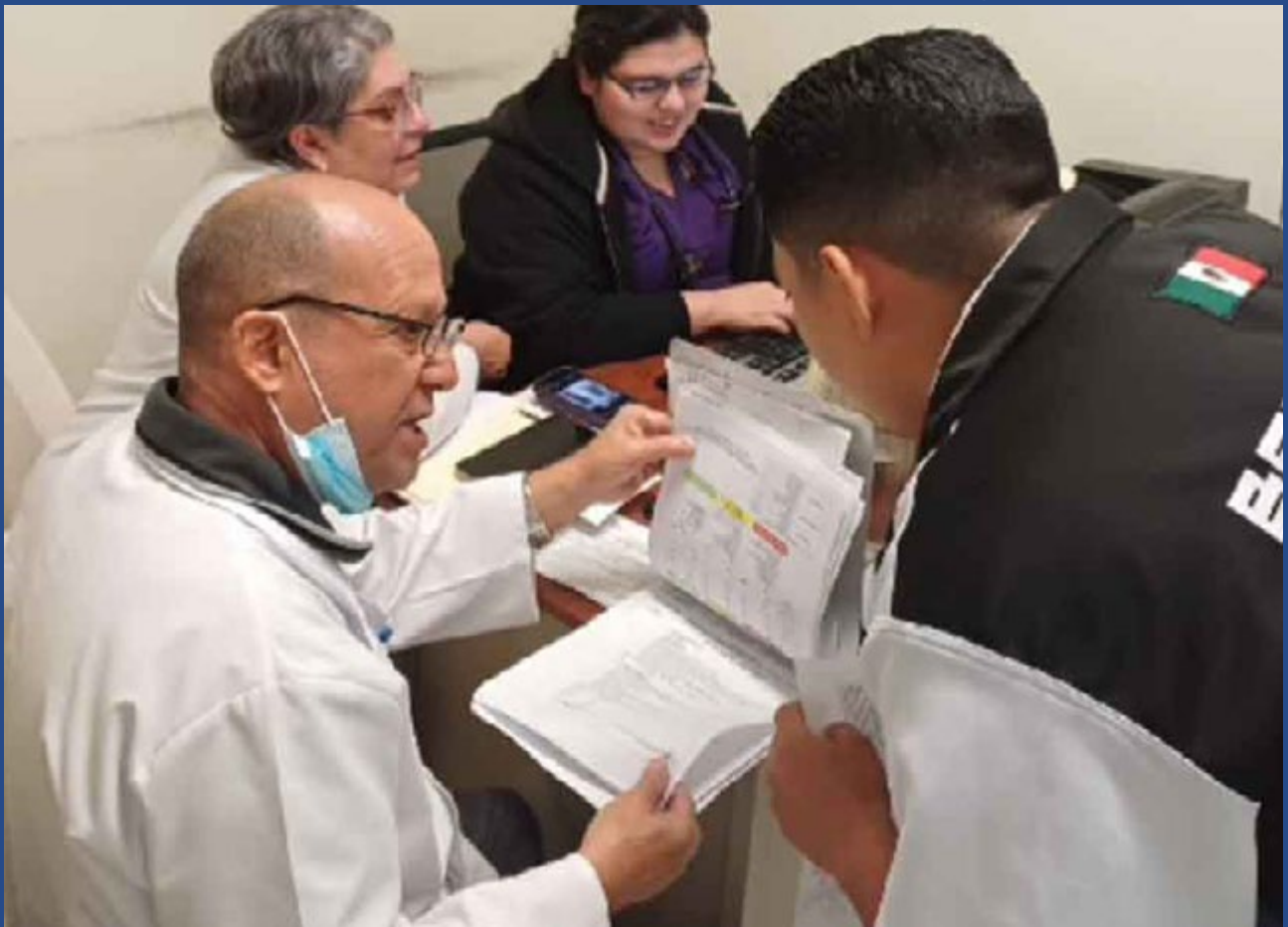
Sablón deviene apenas una pequeña, pero profunda muestra, del amor entregado ininterrumpidamente desde 1998, hace 26 noviembreros, por los profesionales de bata blanca de Cuba en las zonas más apartadas de Guatemala. ◇



*La brigada la conforman personal médico y especialistas de varias disciplinas.*



# A Message of Love from a Young Doctor



*We came to Guatemala and go around the world to support healthcare, take a message of love. We share solidarity, hope, that's what we do, Cuban doctor Arsenio Hermes Sablón said in Alta Verapaz department, in northern Guatemala.*

*The physician is 34 years old and was born in Gibara, Holguin province. In an interview with **Cuba Internacional** he recalled his role as the president of the high school student's federation and his active participation in the university organization.*

*He is a specialist in general medicine with diploma on*

*Nutrition, a trajectory that included positions in his home city and a mission to treat Russian patients in Varadero, Matanzas province.*

## **SACRIFICES AND WORK**

*During the Covid-19 pandemic in 2020 he was deployed in Mexico City and worked in Iztapalapa, the biggest, most dangerous and violent area in that capital.*

*He said that district registered more confirmed cases than 118 countries together, described as very difficult the first time there due to campaign against the Cuban doctors and*

*mentioned the sacrifices, values, principles and efforts as the main tools that helped them overcome every challenge.*

*The same people later thanked the Caribbean professionals and remembered them as a family.*

*Sablón also talked about his mission in a place in Veracruz where locals only spoke náhuatl.*

*He arrived last year in Guatemala to work in Salacujm, an indigenous town, to continue the legacy that Cuban doctors started in 1998 and has kept along 26 years. ♦*

# El poeta colombiano Rafael Pombo

| POR/BY Pedro Pablo Rodríguez

Es difícil encontrar a alguna nación latinoamericana no mencionada alguna vez en los escritos martianos. La mirada del más universal de los cubanos atendió a las más diversas culturas y pueblos y los de Nuestra América figuran entre los que ocupan mayor espacio.

De otro modo no podía ser en quien, como él, desde muy joven no solo tuvo conciencia de la intimidad histórica y cultural de la región sino también de sus destinos, amenazados a su juicio por el expansionismo del vecino del norte.

Los asuntos colombianos están presentes en varios de sus textos y en muchas de sus notas y apuntes. Se conserva un extenso escrito del cubano dedicado al poeta y prosista Rafael Pombo, nacido en Bogotá en 1833 y fallecido en 1912, texto del cual no se ha podido precisar dónde y cuándo se publicó.

Por su contenido puede deducirse que lo elaboró en los años 80 del siglo XIX cuando ya el poeta gozaba de merecido prestigio en las letras hispanoamericanas.

En verdad hay dos grandes asuntos en ese escrito: la obra del propio bardo y una postura muy personal acerca del ejercicio de la crítica literaria.

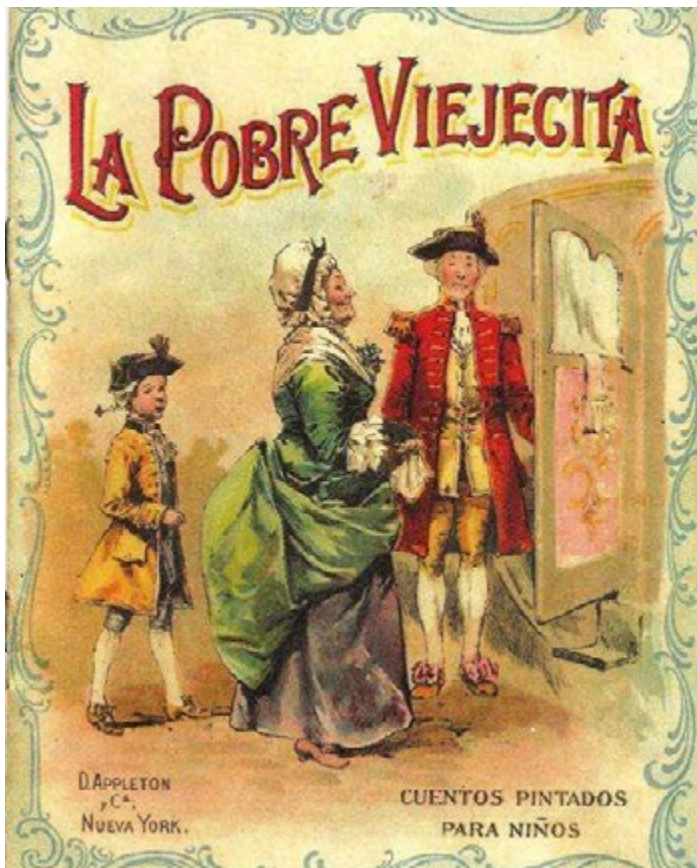
Sobre el ejercicio del poeta, Martí dice: “¡Ardor como de sacerdote enamorado; piedad, que se le desborda y lo tiene siempre escondido, como si creyese que con el valer y ventura de los demás ha de valer el más y ser más venturoso, recomiendan, iluminan y acaloran la fertilísima poesía de Pombo!”.

La adjetivada prosa martiana indica su entusiasmo por los versos del colombiano. Señala que a este le inspiran de preferencia “lo hermoso y lo débil” y es categórica su opinión: “Encantadores versos ha escrito, y como de padre amante, para las escuelas y los niños”. Y considera “que su alma es por igual apasionada y honrada”.



*Rafael Pombo, periodista, escritor y diplomático colombiano.*





*De su autoría se publicaron en 1893 dos libros de fábulas en versos dedicados a niños.*

Sin embargo, su análisis se expande en favor de una escritura más acorde con los tiempos nuevos que se abrían y alejada del “alma vieja española”.

Ello era para Martí característica propia de las letras de nuestra América, necesaria de ser superada y ahí señala quizás la crítica más significativa a Pombo: “...en el verso muchas veces ha puesto lo que ha debido estar en prosa”.

Cierra El Maestro su señalamiento crítico afirmando: “...su mal ha sido el de limitarse a ceñir en formas estrechas y convencionales el rebosante e impaciente espíritu de América, que se puso en él como en uno de sus privilegiados voceros”.

Es balanceado, pues, el enjuiciamiento martiano acerca de la obra de Rafael Pombo: admira y disfruta lo que considera sus valores y aporte a la vez que le pide, de hecho, que se ponga a la altura de las necesidades espirituales de nuestra América, capacidad que, a todas luces, hallaba en el colombiano.

Muy personal y novedosa la crítica literaria del Apóstol, quien siempre buscó con ella no solo la exquisitez de la escritura sino el servicio al bien de nuestra región. ◇

## The colombian poet Rafael Pombo

*Jose Marti explored several cultures and peoples, with special focus on Latin America. Being too young, he realized about the historical and cultural links along the region and also the threats the US posed with its expansion ambitions.*

*The Cuban National Hero wrote an article about the Colombian poet Rafael Pompo, who was born in Bogota in 1833 and died in 1912. It's still unclear where and when he published it, but the document is a reflection on Pompo's work and at the same time it is an evidence of Marti's skills as a literary critic.*

*He said about the Colombian author: Passion from a priest in love; mercy that overflows and always has hidden, as if he believed that with the worth and fortune of others it should be worthier and more fortunate, recommending, illuminating and getting heated by the most fertile poetry of Pombo!.*

*Noting the poet was mainly inspired by beauty and weakness, he pointed out: Charming verses he wrote, as a loving father, for schools and children. And Marti considered his soul is even passionate and honest.*

*However, his analysis dealt with a contemporary work that left behind the Spanish old way. Marti concluded that he failed when he tried to limit America's restless and impatient spirit, despite being one of his prestigious voices.*

*Marti also extolled Rafael Pompo's work because of his values and contributions, but urged him to be alongside our America's spiritual needs. This way, his literary critic deepened into the exquisiteness of any writing and how it served to our region. ◇*

# La invaluable herencia de Fidel Castro



| POR/BY Frank Agüero Gómez  
| FOTOS/PHOTOS: Fidel Soldado de las ideas

La primera vez que oí su nombre fue al día siguiente en que comenzó a pronunciarse más allá de La Habana, que luego se hizo común a las familias cubanas y en pocos años desbordó las riberas isleñas.

Era domingo, hora ya de dormir, cuando regresaba del cercano cine en el entonces reparto Poey, donde coincidían varios de los jóvenes que Fidel Castro reclutó para el movimiento que asaltaría el cuartel Moncada, en Santiago de Cuba, realizado en la madrugada de ese día 26.

Vivían en el barrio al menos dos de los rebeldes complotados contra el régimen de Batista. Pero entonces no se conocía que Almeida Bosque (Juan, hijo de Juanito y Charo), Mestre Martínez (Armando, sobrino de la maestra Manuelita y hermano de Israel,

conserje de la escuela), entre varios jóvenes de los alrededores, andaban enrolados en la épica contra el autoproclamado presidente.

Mucho menos lo sabíamos los muchachos que compartíamos la escuela primaria pública. Ni siquiera Eugenio, el varón mas chiquito de los Almeida, suponía en lo que estaba su hermano, a pesar de que Fidel estuvo en días anteriores en la casa familiar, buscando a Juan, que no se hallaba, y le dejó con Charo el recado de que "el arquitecto" quería verlo.

La búsqueda de evidencias del complot de los revoltosos fidelistas, que llevó a la policía aquel domingo a irrumpir en horas en que unos dormían y otros regresaban a sus hogares, fue molesta para las familias pero infructuosa para los esbirros. Aquella gesta había sido preparada concienzudamente por un grupo de revolucionarios que, además de patriotismo y juventud, tenían muy claras las reglas inviolables de la insurrección. Los encabezaba un joven abogado





natural de la entonces provincia de Oriente, conocido en los predios estudiantiles por su activismo en las campañas políticas de la Ortodoxia.

Cada año con nuevos motivos, el nombre de Fidel Castro se hizo más popular, unas veces en discursos públicos y conversaciones serias, pero sobre todo a partir de la osadía del Moncada, el presidio, la expedición del Granma y la lucha contra el régimen usurpador que cobró posteriores bríos.

Lo cierto es que la personalidad del líder cubano se identificó desde 1959 con la nación y permanece como el símbolo de un pueblo del que poco y mal se conocía, hasta su irrupción como protagonista de la primera revolución del continente en los años de la llamada guerra fría.

Y aquella proeza de la mayor isla del Caribe, admirada por vecinos y luchadores honestos, tuvo colofones extraordinarios en la proclamación, a dos años del triunfo de 1959, del Socialismo a sólo 140 kilómetros de la potencia imperialista, y el respaldo popular a la determinación de construirlo y defenderlo.

Voluntad masiva demostrada por varias generaciones durante más de seis décadas de resistencia y creatividad, alentados por el ejemplo de Fidel, tanto en el enfrentamiento a las acciones armadas

subversivas, organizadas y financiadas desde el exterior, como en la superación de duras pruebas de la naturaleza y contra las insuficiencias de los cuadros revolucionarios.

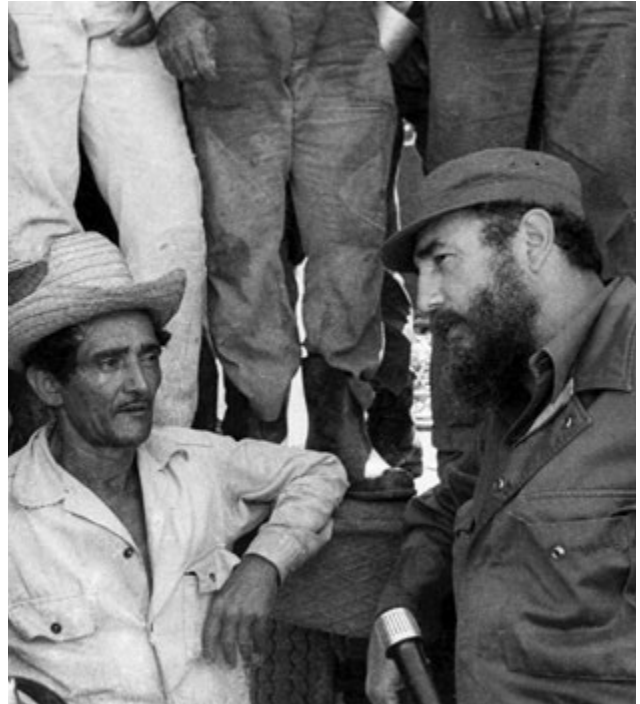
Aún se escucha la voz de Che Guevara replicar, ante un cónclave que en 1962 se plegó a la expulsión de la isla revolucionaria del sistema interamericano, que tal acuerdo deleznable se asumió como respuesta al ejemplo del pueblo caribeño y la consecuencia de su líder Fidel Castro. Reveló en aquella ocasión la negativa del Comandante a trasladarse a lugar más apartado de la capital cubana ante el peligro de que bombas nucleares cayeran sobre su puesto de mando. Eso sucedió en los días luminosos y tristes de la Crisis de Octubre, donde el propio Guerrillero Heroico lo vio erguirse ante las adversidades y calificó su conducta como la más brillante entre los estadistas de esos tiempos.

Sus cercanos compañeros de la dirección del Gobierno y el Partido que compartieron con él situaciones riesgosas, más de una vez, le escucharon exigir su derecho a mantenerse donde estimaba su deber:

“Yo no puedo estar en otro lugar, soy el jefe de la Revolución y tengo que correr iguales peligros que el pueblo”. Así fuera en el mando de las principales batallas de la guerra revolucionaria, en la defensa y modelación de la nueva República, ante la prevención de catástrofes o cuando el deber internacionalista movilizó la decisión de miles de cubanos para ayudar a otras naciones.

Con su actuar consecuente, el Comandante, como simplemente lo identificó su pueblo, multiplicó la semilla del árbol plantado por José Martí y los fundadores que, como él, dieron cuerpo y alma hasta conquistar la libertad de la Patria y mantenerla soberana.

Esa es la invaluable herencia de Fidel Castro Ruz, que como su obra y pensamiento debemos preservar, más allá de aniversarios, porque los héroes, al decir del poeta, solo cumplen años de vida. ◊





# Fidel Castro's invaluable legacy



*Che Guevara criticized the interamerican system for expelling the island only because its people set an example and the actions of its leader Fidel Castro.*

*He even said the Commander in Chief refused to take refuge in Havana despite facing the threats of nuclear bombs during the October crisis.*

*Close colleagues in the Government and the Communist Party said that Fidel always remained in his post during dangerous situations, including the battles of the revolutionary war, the defense and construction of a new republic, the prevention of disasters and the mobilization of thousands of Cubans to help other nations.*

**T**he first time I heard his name was the day after it began to spread out of Havana, and after that it was common among the Cuban families and in the international arena.

*the nation and is still a symbol of the people that was almost unknown until the landmark triumph of the first revolution in the Americas during the cold war.*

*It was a Sunday night when I returned from a cinema in Poey neighborhood, a meeting point for many of the young men that joined Fidel in the attack on the Moncada barracks in Santiago de Cuba.*

*Fidel always guided, listened and gave explanations to the people, no matter how difficult the situation was.*

*This is the invaluable legacy from Fidel Castro Ruz, whose work and ideas must be preserved. ◊*

*Two of those boys lived nearby. Nobody knew that Almeida Bosque (Juan, the son of Juanito and Charo), Mestre Martínez (Armando, nephew of teacher Manuelita and brother of Israel, conserje de la escuela) and some others were part of the action against dictator Fulgencio Batista.*

*Fidel gained popularity year by year due to his public speeches, talks, the attack on the Moncada, his time in jail, the Granma yacht voyage and the fight against tyranny regime.*

*The personality of the Cuban leader since was linked with*





# DIRIGIR EN TIEMPO DE CRISIS

| POR/BY Fidel Castro Ruz

| FOTOS/PHOTOS: Fidel Soldado de las ideas

PARA VOLVER A ÉL manteniendo la autenticidad de su pensamiento escogimos este artículo hecho discurso pronunciado en la clausura del 7mo. Congreso del Partido Comunista de Cuba, el 16 de abril de 2016, considerado por los estudiosos de su vida y obra como la despedida del Comandante invicto.

Son 8 años de su partida física, pero no despedida cualquiera. Un día igual cumplió su compromiso con el soberano...“Si salgo llevo, si llevo triunfo” y con el Granma en popa, triunfó.

Consciente de que como mortal tendría cercano su final en la tierra que dignificó cuanto pudo, nos siguió transmitiendo enseñanzas optimistas, valientes y estoicas como lo hizo en su última alocución.

**Nota introductoria: Noel Domínguez**



... **C**onstituye un esfuerzo sobrehumano dirigir cualquier pueblo en tiempos de crisis. Sin ellos, los cambios serían imposibles. En una reunión como esta, en la que se congregan más de mil representantes escogidos por el propio pueblo revolucionario, que en ellos delegó su autoridad, significa para todos el honor más grande que han recibido en la vida, a este se suma el privilegio de ser revolucionario que es fruto de nuestra propia conciencia.

¿Por qué me hice socialista, más claramente, por qué me convertí en comunista? Esa palabra que expresa el concepto más distorsionado y calumniado de la historia por parte de aquellos que tuvieron el privilegio de explotar a los pobres, despojados desde que fueron privados de todos los bienes materiales que proveen el trabajo, el talento y la energía humana. Desde cuándo el hombre vive en ese dilema, a lo largo del tiempo sin límite. Sé que ustedes no necesitan esta explicación, pero sí tal vez algunos oyentes.

Simplemente hablo para que se comprenda mejor que no soy ignorante, extremista, ni ciego, ni adquirí

mi ideología por mi propia cuenta estudiando economía.

No tuve preceptor cuando era un estudiante de leyes y ciencias políticas, en las que aquella tiene un gran peso. Desde luego que entonces tenía alrededor de 20 años y era aficionado al deporte y a escalar montañas. Sin preceptor que me ayudara en el estudio del marxismo-leninismo; no era más que un teórico y, desde luego, tenía una confianza total en la Unión Soviética. La obra de Lenin ultrajada tras 70 años de Revolución. ¡Qué lección histórica! Se puede afirmar que no deberán transcurrir otros 70 años para que ocurra otro acontecimiento como la Revolución Rusa, para que la humanidad tenga otro ejemplo de una grandiosa Revolución Social que significó un enorme paso en la lucha contra el colonialismo y su inseparable compañero, el imperialismo.

Quizás, sin embargo, el peligro mayor que hoy se cierne sobre la tierra deriva del poder destructivo del armamento moderno que podría socavar la paz del planeta y hacer imposible la vida humana sobre la superficie terrestre.





Desaparecería la especie como desaparecieron los dinosaurios, tal vez habría tiempo para nuevas formas de vida inteligente o tal vez el calor del sol crezca hasta fundir todos los planetas del sistema solar y sus satélites, como gran número de científicos reconocen. De ser ciertas las teorías de varios de ellos, las cuales los legos no ignoramos, el hombre práctico debe conocer más y adaptarse a la realidad. Si la especie sobrevive un espacio de tiempo mucho mayor las futuras generaciones conocerán mucho más que nosotros, aunque primero tendrán que resolver un gran problema. ¿Cómo alimentar los miles de millones de seres humanos cuyas realidades chocarían irremisiblemente con los límites de agua potable y recursos naturales que necesitan?

Algunos o tal vez muchos de ustedes se pregunten dónde está la política en este discurso. Créanme que me apena decirlo, pero la política está aquí en estas moderadas palabras. Ojalá muchos seres humanos nos preocupemos por estas realidades y no sigamos como en los tiempos de Adán y Eva comiendo manzanas prohibidas. ¿Quién va a alimentar a los pueblos sedientos de África sin tecnologías a su alcance, ni

lluvias, ni embalses, ni más depósitos subterráneos que los cubiertos por arenas? Veremos que dicen los gobiernos que casi en su totalidad suscribieron los compromisos climáticos.

Hay que martillar constantemente sobre estos temas y no quiero extenderme más allá de lo imprescindible.

Pronto deberé cumplir 90 años, nunca se me habría ocurrido tal idea y nunca fue fruto de un esfuerzo, fue capricho del azar. Pronto seré ya como todos los demás. A todos nos llegará nuestro turno, pero quedarán las ideas de los comunistas cubanos como prueba de que en este planeta, si se trabaja con fervor y dignidad, se pueden producir los bienes materiales y culturales que los seres humanos necesitan, y debemos luchar sin tregua para obtenerlos. A nuestros hermanos de América Latina y del mundo debemos transmitirles que el pueblo cubano vencerá.

Tal vez sea de las últimas veces que hable en esta sala. He votado por todos los candidatos sometidos a consulta por el Congreso y agradezco la invitación y el honor de escucharme. Los felicito a todos, y en primer lugar, al compañero Raúl Castro por su magnífico esfuerzo.

Emprenderemos la marcha y perfeccionaremos lo que debamos perfeccionar, con lealtad meridiana y la fuerza unida, como Martí, Maceo y Gómez, en marcha indetenible. ◊

Fidel Castro Ruz  
Abril 19 de 2016







## LEADING IN TIMES OF CRISIS

... *I*t is a superhuman effort to lead any people in times of crisis. Without them, change would be impossible....

*Why did I become a socialist, more clearly, why did I become a communist? That word that expresses the most distorted and slandered concept in history by those who had the privilege of exploiting the poor, deprived of all the material goods provided by work, talent and human energy. Since when does man live in this dilemma, throughout time without limit.*

*I had no preceptor when I was a student of law and political science, in which that one has a great weight. Of course, at that time I was around 20 years old and I was fond of sports and mountain climbing. I had no preceptor to help me in the study of Marxism-Leninism; I was only a theoretician and, of course, I had total confidence in the Soviet Union.*

*Perhaps, however, the greatest danger that hangs over the earth today derives from the destructive power of modern weaponry that could undermine the peace of the planet and make human life on the earth's surface impossible.*

*The species would disappear as the dinosaurs disappeared, perhaps there would be time for new forms of intelligent life or perhaps the heat of the sun would grow to melt all the planets of the solar system and its satellites, as many scientists recognize. If the theories of several of them are true, which we laymen are not unaware of, practical man must learn more and adapt to reality. If the species survives a much longer period of time, future generations will know much more than we do, although first they will have to solve a big problem: how to feed the billions of human beings whose realities would irremissibly collide with the limits of drinking water and natural resources they need?*

*We must constantly hammer on these issues and I do not want to extend beyond what is essential....*

*I will soon be 90 years old, I would never have thought of such an idea and it was never the result of an effort, it was a whim of chance... I will be like everyone else. Our turn will come to all of us, but the ideas of the Cuban communists will remain as proof that on this planet, if we work with fervor and dignity, we can produce the material and cultural goods that human beings need, and we must fight relentlessly to obtain them. We must convey to our brothers in Latin America and the world that the Cuban people will win.*

*We will undertake the march and we will perfect what we must perfect, with meridian loyalty and united force, like Martí, Maceo and Gómez, in an unstoppable march. ♠*

*Fidel Castro Ruz  
April 19, 2016*



REALIDADES Y DEPORTE

# Época de nuevos retos

| POR/BY José Francisco Reinoso Zayas

*El boxeo, convertido en el buque insignia por sus 75 medallas: 38 oros, 19 platas y 18 bronce.*



**P**ese a la realidad inobjetable del descenso regional, continental y olímpico, y las críticas de los adversarios, el deporte cubano muestra resultados históricos en distintas disciplinas a nivel universal en las últimas seis décadas.

Ubicado en el contexto de los cinco aros, la isla ha ganado títulos en 16 deportes, lo cual confirma las potencialidades de los atletas, la labor en la base, el desarrollo de los técnicos y la atención al alto rendimiento, no obstante, el recrudecimiento del bloqueo económico, financiero y comercial.

Los ejemplos están ahí en el atletismo, baloncesto masculino, béisbol, boxeo, ciclismo, esgrima, luchas, levantamiento de pesas, natación, judo en ambos sexos, kayak, yatismo, pelota vasca, taekwondo, tiro deportivo, y voleibol femenino y masculino.

Desde 1900 al 2024, el tricolor logró 244 medallas: 86 de oro, 70 de plata y 88 de bronce; de ese total, seis corresponden a antes de 1959 por el esgrimista Ramón Fonst (cuatro títulos y un segundo lugar) y a la pareja de padre e hijo en yatismo, Carlos de Cárdenas Cumel y Carlos de Cárdenas Plá (subcampeones), respectivamente.

En la última edición de Paris resultó distante de lo pronosticado el comportamiento, pues ocupamos el puesto 32 y se esperaba estar entre los primeros 20; el balance fue de dos primeros lugares, una segunda posición y siete terceros.



*Hay en el país fuerza técnica de alto nivel como el entrenador de lucha grecorromana, Raúl Trujillo.*



*Cuba cuenta con instituciones especializadas como la Universidad de Ciencias de la Cultura Física y el Deporte, el Centro de Investigaciones del Deporte Cubano y el Laboratorio Antidoping.*

Cierto que ha aumentado el éxodo de figuras y no agrada ver a quienes se formaron aquí, representando a naciones que pueden asegurarles mejores beneficios económicos, al igual que a una buena cantidad de entrenadores.

Real la influencia de los limitados recursos financieros para asegurar lo mínimo necesario: medios, alimentación, medicamentos, recuperantes..., lo cual incide en decisiones personales, a la par de la falta de atención en algunos casos y de una política de priorización como la de los años 90 cuando el Período Especial (PE).

En Barcelona 1992, Cuba asombró con un quinto lugar olímpico en la clasificación general por países, fruto de una estrategia integral, deportistas con aguerrida mentalidad y el inapreciable estímulo de Fidel en la Ciudad Condal del país ibérico.

Inolvidable el efecto del PE en generaciones de niños y adolescentes que, con el devenir, muchos y muchas integran hoy las selecciones nacionales.

Con independencia del avance de México y Juegos Centrocaribe, y en el continente, junto a Brasil y

Canadá, los cuatro con gran apoyo material al deporte al igual que Venezuela, existen reservas en nuestro medio para recuperar espacios.

Está la fuerza técnica de profesores, licenciados y entrenadores, estadios e instalaciones (muchas necesitan de mejoramiento), los centros de altos rendimientos, provinciales y nacionales; las facilidades docentes educativas y, sobre todo, los talentos por doquier, importantes de registrar y de dar seguimiento.

Por otra parte, el sector debe de atemperarse a los nuevos tiempos y sin renunciar a los principios, convivir con el profesionalismo buscando fórmulas que posibiliten el desarrollo y el espectáculo en los principales deportes en el país y adecuada remuneración.

Sin duda que ello es un reto para los decisores del sector, dándole su valor a las glorias deportivas retiradas que tanto pueden hacer e incidir por su aceptación en el pueblo.

Necesario analizar, reflexionar, cambiar lo que debe ser cambiado en aras de fortalecer una de las principales conquistas del Atleta Mayor (Fidel) y la Revolución: el deporte, la cultura física y la recreación. ◊



*La formación debe profundizar en la ética y valores patrióticos con su vinculación a las tareas de la comunidad.*





## REALITIES AND SPORTS

# Time for New Challenges

*Cuba has recorded outstanding results in different sports along the last six decades, despite today's decline in regional, continental and Olympic events.*

*In the Olympic Games, the Caribbean island has won medals in 16 sports, confirming its potential in preparing athletes, the local work, the experts*

*development and the attention to high performance sports, even suffering the impact of the US economic, financial and commercial blockade.*

*From 1900 to 2024 Cuba secured 86 gold, 70 silver and 88 bronze medals. Six of those titles were achieved before 1959 thanks to fencer Ramón Fonst (four crowns and a second place) while the other two was gained by Carlos de Cárdenas Cumel and Carlos de Cárdenas Plá, a father and a son who teamed up in yachting.*

*In Paris 2024 Cuba couldn't achieve the projected goal to be among the top 20 countries in the medal tally and finished 32nd with two golds, one silver and seven bronzes.*

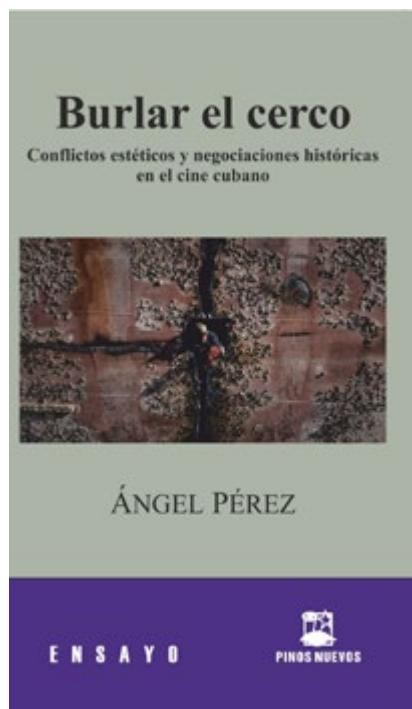
*However, in Barcelona 1992 it climbed to the fifth position as a result of an integral strategy, athletes with a warrior mentality and the strong support of Fidel Castro.*

*The Special Period during the 90s impacted generations of children and teenagers that nowadays are part of national teams.*

*Experts are cautions about Cuba's possibilities to regain its leading role in the region, where Mexico, Brazil, Colombia and Venezuela show irrefutable advances in the sport field.*

*The sport movement in the island must move with the new times without leaving behind its principles and must coexist with the professionalism using strategies that improve the development, the main events and payments.*

*It is a must to analyze, reflect and change everything possible to strengthen one of the greatest achievements of Fidel and the Revolution: the sport, physical culture and entertainment. ♦*



*Burlar el cerco. Conflictos estéticos y negociaciones históricas en el cine cubano*, de Ángel Pérez, Editorial Letras Cubanas, La Habana, 2020, 248 pp.

***Burlar el cerco. Conflictos estéticos y negociaciones históricas en el cine cubano***, by Ángel Pérez, Editorial Letras Cubanas, Havana, 2020, 248 pp.

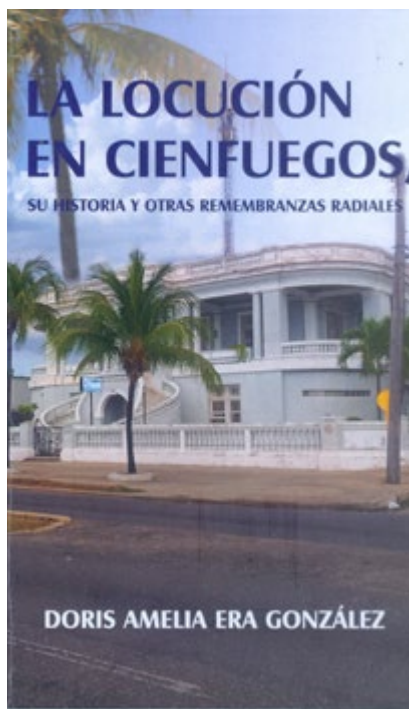
Galardonado con el Premio Pinos Nuevos 2020, este libro presenta, en dos secciones, siete ensayos que valoran, desde una reflexiva y documentada mirada, seis décadas de cine en la mayor de las Antillas. Negociaciones y conflictos de identidad en el filme *Memorias del subdesarrollo*, de Tomás Gutiérrez Alea; el documental cubano contemporáneo, y estética audiovisual y cambio de siglo en la cinematografía de la isla entre los años 1990 y 2018 son algunos de los temas abordados en estas páginas. Crítico literario y de medios audiovisuales, y autor del ensayo *Las malas palabras. Acercamientos a la poesía cubana de los Años Cero*, Ángel Pérez (San Germán, Holguín, 1991), ha recibido, entre otros reconocimientos, el Premio Internacional de Ensayo de la revista *Temas* y la Beca de Creación Dador de ensayo. Interesante propuesta que, desde una inquietante y sugerente indagación, enriquece el catálogo editorial nacional dedicado al séptimo arte.

*This book received the Pinos Nuevos Award in 2020, and presents throughout two sections written in a reflective language, seven essays that deepen into six decades of the Cuban filmography. Negociaciones y conflictos de identidad en el filme **Memorias del subdesarrollo**, de Tomás Gutiérrez Alea; the Cuban contemporary documentary, the aesthetic audiovisual and the century change inside the island's film industry between 1990 and 2018, are some of the themes exposed in the book. Ángel Pérez (San Germán, Holguín, 1991) the author of essay **Las malas palabras. Acercamientos a la poesía cubana de los Años Cero**– won the International Essay Award by *Temas* magazine and a scholarship on creative essay. It is a remarkable proposal that enriches the Cuban literature on the film industry.*



«Este texto –en palabras de su autora–, además de ser una investigación sobre la historia de la locución en Cienfuegos, trata de recopilar de manera testimonial, en forma de crónica, a veces con ciertas pinceladas humorísticas, mis vivencias durante alrededor de medio siglo en la emisora Radio Ciudad del Mar». Galardonada con el Premio Nacional de Radio 2006 por la obra de la vida, Doris Amelia Era González (Cienfuegos, 1945), locutora, escritora y directora de programas radiales, es autora de varios libros, entre ellos, *La radio en Cienfuegos, rastreo histórico de ese medio en la provincia desde su surgimiento en 1923* y *Crónica de una emisora: Radio Ciudad del Mar. La locución en Cienfuegos. Su historia y otras memorias radiales* es un libro que, incuestionablemente, contribuye a escribir una historia ya centenaria.

*According its author, this book is an investigation and at the same time it is about the history of radio presentation in Cienfuegos, that recalls her experiences while working at Radio Ciudad del Mar station. Doris Amelia Era González (Cienfuegos, 1945) is a radio announcer, writer and director, that won the National Award for Radio in 2006. She is the author of several books, among them **La radio en Cienfuegos, rastreo histórico de ese medio en la provincia desde su surgimiento en 1923** y **Crónica de una emisora: Radio Ciudad del Mar. La locución en Cienfuegos. Su historia y otras memorias radiales** it is a contribution to rewrite a centennial history.*



*Locución en Cienfuegos. Su historia y otras memorias radiales*, de Doris Amelia Era González, Ediciones En Vivo, La Habana, 2024, 84 pp.

***Locución en Cienfuegos. Su historia y otras memorias radiales***, by Doris Amelia Era González, Ediciones En Vivo, Havana, 2024, 84 pp.

CONTRAPUNTO

LETRA VIVA

GOOD LITERATURE

| A cargo de / By  
Fernando Rodríguez Sosa



*La Habana 500. Medio milenio de una ciudad*, de Oscar Rodríguez Díaz, Editorial Científico-Técnica, La Habana, 2018, 166 pp.

***La Habana 500. Mediomilenio de una ciudad***, by Oscar Rodríguez Díaz, Editorial Científico-Técnica, Havana, 2018, 166 pp.

En casi cuarenta breves capítulos, esta obra propone una singular mirada a la geografía, la historia y la cultura de la otrora villa de San Cristóbal de La Habana. El lector conocerá el emplazamiento definitivo de la ciudad: límites, tamaño y municipios; relieve y terrazas marinas; fortificaciones y rascacielos; plazas y parques; sus símbolos... Oscar Rodríguez Díaz (Ceiba del Agua, Artemisa, 1956), doctor en Ciencias Pedagógicas, es autor de una amplia obra, que incluye libros como *Geografía de las curiosidades*, *Las islas del mundo*, *Ceiba del Agua: historia, memorias y leyendas*, y *Fronteras del mundo*. Ha sido galardonado, entre otros reconocimientos, con los premios Pinos Nuevos y La Edad de Oro. La lectura de *La Habana 500. Medio milenio de una ciudad*, permitirá descubrir los secretos que atesora la capital de la mayor de Las Antillas.

*In almost 40 chapters, this book gives an insight into the geography, history and culture of then Saint Christopher of Havana village. The reader will know about the final settlement of the city: boundaries, size and municipalities; the topography and marine terraces; fortress and skyscrapers; plazas and parks; its symbols Oscar Rodríguez Díaz (Ceiba del Agua, Artemisa, 1956), Doctor of Sciences in Pedagogy, is the author of books such as **Geografía de las curiosidades, Las islas del mundo, Ceiba del Agua: historia, memorias y leyendas y Fronteras del mundo.** He won premios Pinos Nuevos and La Edad de Oro awards. With **La Habana 500. Mediomilenio de una ciudad**, the audience will discover the Cuban capital.*





# FITSaludCuba

## II Feria Internacional de Turismo Médico y Bienestar

La Habana. Cuba

21 al 24 de abril de 2025

---

**II SEMINARIO INTERNACIONAL  
DE TURISMO MÉDICO Y BIENESTAR**

---

---

**III FORO INTERNACIONAL  
DE INVERSIÓN EXTRANJERA**

---



[smc@smcsalud.cu](mailto:smc@smcsalud.cu)



[@fitcubasalud](https://www.facebook.com/fitcubasalud)



[@fitcubasalud](https://twitter.com/fitcubasalud)



CONTRAPUNTO

# AGENDA

| A cargo de / By  
Marina Soto Cabrera



## BIENAL DE LA HABANA, REGALO A LA CAPITAL

La XV Bienal de La Habana impactó al público de la capital con actividades, exposiciones y proyectos al cumplirse las cuatro décadas de este espacio consolidado de diálogo y búsqueda artística.

Un regalo a la ciudad y sus habitantes extendido hasta 28 de noviembre; 40 obras atraparon la atención de los capitalinos al caminar por el Malecón habanero, entre ellas: Nube de madera, la arquitectura de los deseos, del escultor alemán Martin Steirnet, invitado especial de esta edición.

La Plaza Vieja acogió también esta pieza realizada con listones de madera ásperos, un material recurrente en el artista germano, quien, en su carrera, ha construido este tipo de nubes de madera en más de 30 lugares de 9 países.

De igual manera, el maestro cubano de la plástica, Jesús Lara, celebró los 35 años de su trayectoria profesional mediante una exposición personal con el libro-catálogo *Ascensión al Himalaya interior*, el cual reúne piezas y valoraciones desde 1976 a 2024.

## HAVANA ART BIENNIAL: A GIFT TO THE CUBAN CAPITAL

*The XV Art Biennial of Havana seduced the audience with activities, expositions and projects while celebrating its 40th anniversary as a space for dialogue and art.*

*The event gifted the Cuban capital and its people 40 pieces of art set along the Malecón Seaside, including a wooden sculpture created by German Martin Steirnet, who has taken similar works to more than 30 places in nine countries.*

*Meanwhile, Cuban painter Jesús Lara celebrated his career with a personal exposition based on the book **Ascensión al Himalaya interior**, in which he compiles pieces and proposals made between 1976 and 2024.*

*The event's Nelson Ramírez Arellano said without the Havana Art Biennial, the country would lose part of its identity, because the initiative has global recognition and is considered as one the most important in the world.*



## OBRAS DE PINTORA CUBANA EN EL VATICANO

Varias obras de la pintora cubana Zaida del Río, influyente figura de la cultura en la mayor isla del Caribe, se exhibieron en el Palazzo de la Cancillería de la Santa Sede, en la Ciudad del Vaticano.

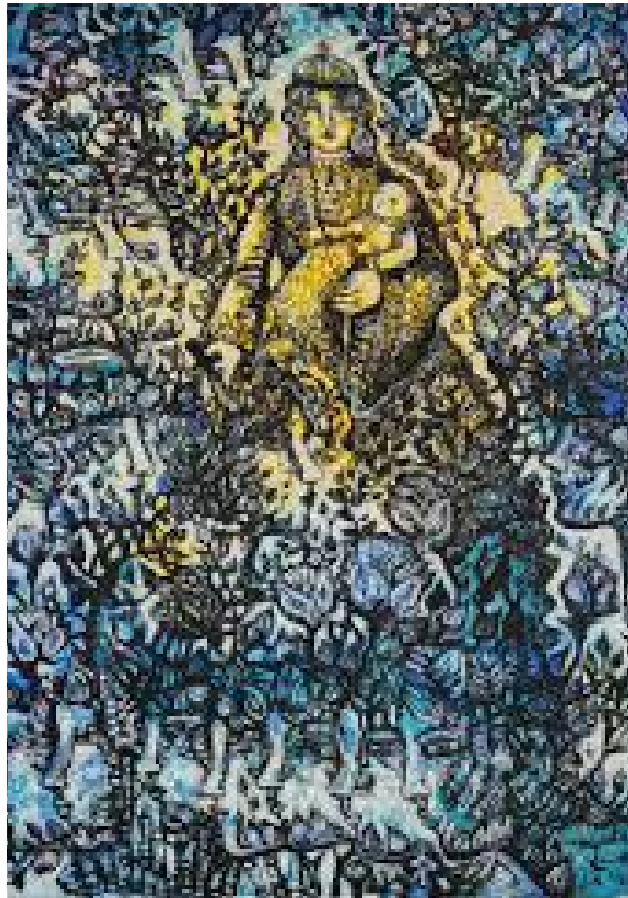
René Mujica, embajador de Cuba ante el Vaticano, agradeció en la cita al Dicasterio para la Cultura y Educación, en particular a su Prefecto, Cardenal José Tolentino de Mendonça, por copatrocinar la exposición en la Sala Vasari del histórico palacio.

Igualmente, Mujica destacó la importancia de tal acontecimiento y los trabajos de la pintora, dibujante, ilustradora, grabadora y poetisa, galardonada en enero de este año con el Premio Nacional de Artes Plásticas de Cuba 2023.

La Galería Bettini & Co se encargó de llevar a cabo esta muestra, presentada por el crítico de arte Roberto Bussolas, como parte de la Jornada de la Cultura Cubana en la isla del 10 al 20 de octubre.

Zaida del Río recibió una ovación por su labor, de relevantes figuras como el crítico de arte y profesor Luciano Caprile y el curador Eriberto Bettini, quien dijo "es una artista completa que transmite mucho, digna representante del arte cubano en el mundo", entre otras personalidades.

Esta exposición representó un puente de diálogo cultural hacia el año jubilar 2025, en el cual se conmemorarán el aniversario 90 de las relaciones diplomáticas entre Cuba y la Santa Sede, y el décimo de las visitas del expresidente cubano Raúl Castro al Vaticano y del papa Francisco a la nación antillana.



### PIECES OF A CUBAN PAINTER IN THE VATICAN CITY

*An exposition with several paintings created by Cuban outstanding artist Zaida del Río was held at the Palazzo inside the Vatican City's Foreign Affairs ministry and the island's ambassador René Mujica appreciated the authorities there for sponsoring the activity.*

*The diplomat spoke highly about the event and del Río's multifaceted career, which includes the Cuba National Award for Plastic Arts last year.*

*Bettini & Co Art Gallery was in charge of the exposition, while critic made the presentation as part of the Cuban Culture Day activities celebrated on October 10th -20th.*

*Distinguished personalities in Italy highlighted Zaida del Río's work and the expo at the same time became a cultural bridge as Cuba and the Holy See are preparing to celebrate next year the 90 anniversary of their diplomatic relations, the tenth anniversary of the visits done by ex president Raul Castro to the Vatican City and that of Pope Francis to the Caribbean nation.*



**DÍAS DE LA CULTURA ESPIRITUAL  
RUSA EN LA ISLA**

La artista honorífica Nina Shatskaya ofreció un concierto en el Teatro Nacional de Bellas Artes de La Habana como parte de las celebraciones de los Días de la Cultura Espiritual Rusa en Cuba.

Con famosos romances rusos como *Por el Camino Largo*, *Ojos Negros*, *No te Vayas*, entre otros, la intérprete deleitó al público, acompañada del guitarrista Artur Marutiants.

Durante la cita también se desarrollaron conferencias para profesionales de animación cubana y talleres infantiles de creación audiovisual en la sede de los Estudios de Animación Icaic, Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos.

Gran aceptación tuvo el taller de animación Cuentos de Alexander Pushkin, creación de su propio filme de dibujos animados, así como, la conferencia Producción de películas animadas y Cine Soyuzmultfilm.

Igualmente, la Sala Covarrubias del capitalino Teatro Nacional acogió el Conjunto juvenil estatal de canto danza Altai, de Alexander F. Berezikov, quien realiza el folclore y las tradiciones del gigante euroasiático.

**DAYS OF RUSSIA'S SPIRITUAL  
CULTURE IN CUBA**

*Russian artist Nina Shatskaya gave a concert at Havana's Fine Arts theater as part of the Days of Russia's Spiritual Culture project in Cuba and delighted the audience with classics of her homeland's romance music.*

*The event included conferences for animation professionals in the Caribbean island, and workshops for children about the creation of audiovisual materials at the Cuban Institute on Cinematographic Arts and Industry.*

*The animation workshop Tales from Alexander Pushkin to create cartoons, and a conference about animation and movies Soyuzmultfilm were among the most acclaimed activities.*

*Moreover, the event featured a performance by the Altai folklore dancing company, directed by Alexander F. Berezikov, at the Covarrubias Hall at the National Theater.*

*Days of Russia's Spiritual Culture in Cuba was part of the Russian Seasons cultural project, organized by the Government and the Ministry of Culture of the Eurasian country, and strengthened links between both nations in the cultural field.*



## REGRESÓ SHUBERTIADA 2024 A LA HABANA

Una variedad de formatos protagonizados por talentosos solistas de la música de concierto, artistas y obras vocales e instrumentales se efectuaron en Shubertiada Habanera 2024 durante su regreso a La Habana.

La cita auspiciada por la Embajada de Austria en Cuba, CMFB Radio Musical Nacional, el Lyceum Mozartiano de La Habana y la Oficina del Historiador de la Ciudad, rindió homenaje a la extensa obra del compositor austriaco Franz Schubert, bajo la dirección artística de Helson Hernández,

El evento comenzó con La Bella Molinera, título traducido al español, en el Oratorio San Felipe Neri, en Centro Histórico de La Habana. A este ciclo de canciones de obras maestras se le sumaron 10 cantantes líricos e instrumentistas con actores, quienes interpretaron en su idioma original esos temas, combinando la música y el canto, con la narración oral escénica.

Shubertiada 2024 contó con una invitada especial, la soprano Charlotta Huldt, quien ofreció un concierto en la Basílica Menor del Convento de San Francisco de Asís.

## SHUBERTIADA 2024 IS BACK IN HAVANA

*Shubertiada Habanera 2024 is back in the Cuban capital, offering the presentation of talented artists specialized in concert and instrumental music.*

*The event paid tribute to Austrian composer Franz Schubert, was directed by Helson Hernández and opened with The Lovely Maid of the Mill at the San Felipe Neri oratory chapel in Old Havana.*

*Ten opera and instrumental singers along with actors performed those songs in the original language, combining music with oral narration at the stage.*

*Shubertiada 2024 had soprano Charlotta Huldt as special guest and she offered a concert at the San Francisco de Asís Basilica.*

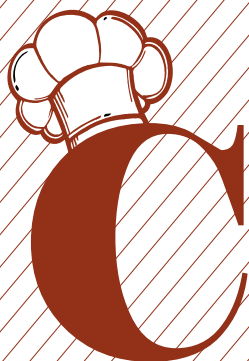


CONTRAPUNTO

BUENA MESA

GOOD FOOD

| A cargo de / By  
Marina Soto Cabrera



# Tarta de queso

La tarta de queso es una versión de un delicioso cheesecake, proveniente del norte de España, una receta fácil para principiantes en la repostería. Posee una cobertura caramelizada con un contenido cremoso similar a una crema brûlée (dulce francés) que hará de este postre el favorito de tus amigos y familiares.

## INGREDIENTES:

- 500g de queso crema
- 200g de azúcar
- 4 huevos
- Esencia de vainilla (opcional)
- 1 cucharada de harina de trigo



## MODO DE ELABORACIÓN:

En un recipiente, incorpore el queso crema con el azúcar e integre bien. Luego, añada los cuatro huevos, la nata, la vainilla y la cucharada de harina; continúe batiendo hasta que todos los elementos estén muy mezclados. Seguidamente, vierta la mezcla en un molde

listo con papel de hornear. Por último, cocine en un horno a 180° durante 35 minutos; pasado ese tiempo, suba la temperatura durante 180 segundos más para que se dore la superficie de la tarta. Termine con el desmolde de la tarta y de preferencia refrigere durante 4 horas a fin de obtener un postre consistente y delicioso.



# Cheese Tart

**T**he cheese tart is a variation of the delicious cheesecake, that originates from the north of Spain, an easy recipe that is great for those who are new to baking. It tops with caramel and a creamy filling similar to that of the famous creme brulee, and will be your friends and family favorite desert for sure.

## INGREDIENTS:

- 500g of cream cheese
- 200g of sugar
- 4 eggs
- Vanilla extract (optional)
- 1 table spoon of wheat flour
- Heavy whipping cream



## METHOD OF PREPARATION:

In a bowl add the cream cheese with the sugar and mix well. Then, add the 4 eggs, heavy whipping cream, vanilla and flour, and mix until you the ingredients are fully mixed together. Next, pour the mixture into a dish lined with parchment paper. Lastly,

bake at 180° degrees for 35 minutes, then raise the temperature slightly so that the top gets golden. Finish by taking the tart out of the dish and refrigerate for 4 hours for a consistent and delicious dessert.



# La mayor casa editorial de publicaciones seriadas de Cuba

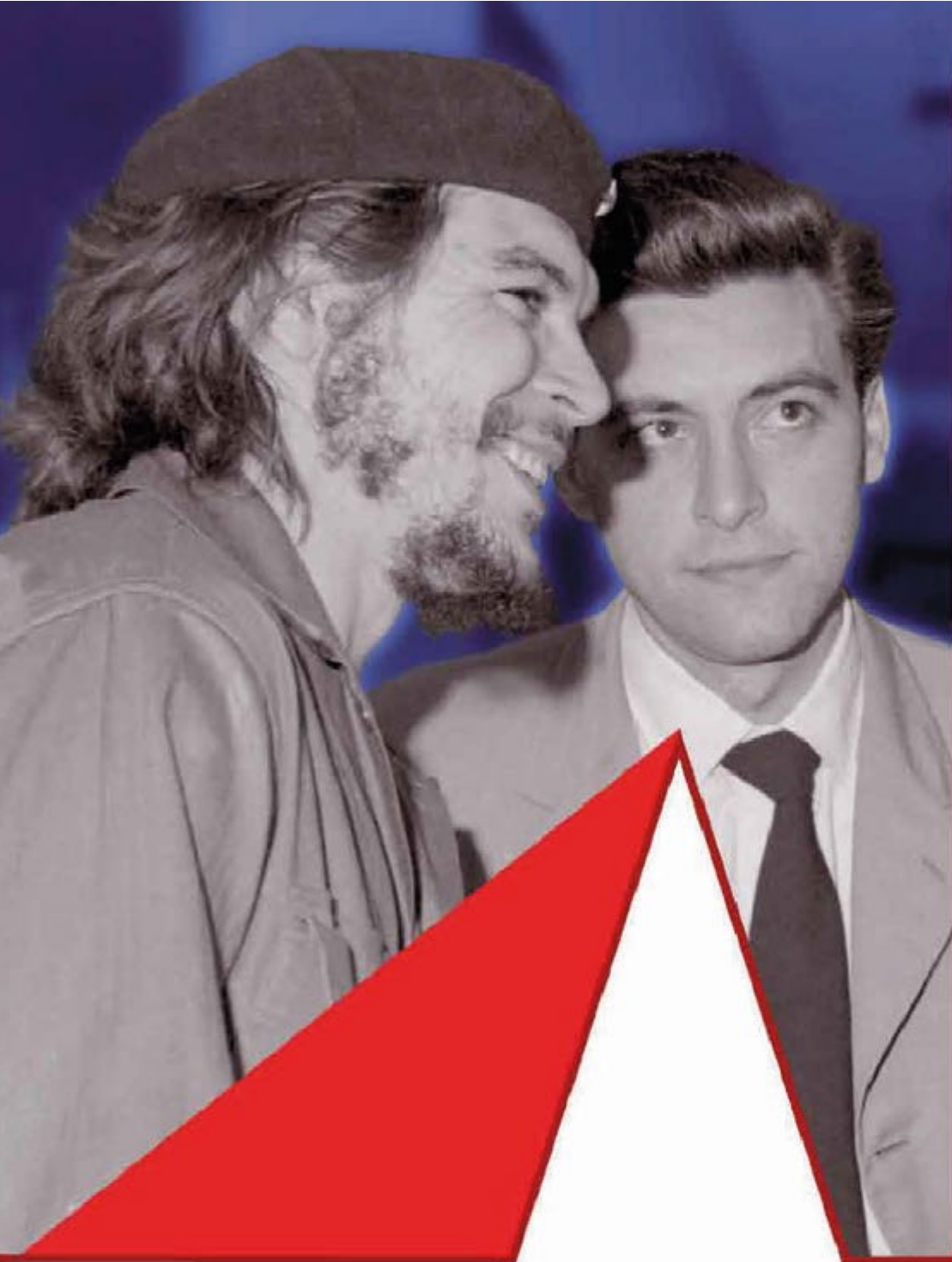
The largest publishing house  
of continuous publications in Cuba

[www.prensa-latina.cu](http://www.prensa-latina.cu)

@PrensaLatina\_cu   PrensaLatinaTV   @AgenciaPrensaLatinaOficial  
 prensalatinacuba   @PrensaLatinaNoticias   TesoroLatino







Agencia multimediática con más de 40 corresponsales y un centenar de colaboradores en todo el mundo. Unos 6 000 usuarios en 61 países reciben nuestros servicios y suman miles las visitas diarias a los sitios web.

**OFRECEMOS SERVICIOS:**

Informativos  
Televisivos  
Editoriales  
Fotográficos  
Radiales  
Productos Multimedia  
Editorial Prensa Latina  
Servicios de impresión  
Titulares en teléfonos móviles (enviar sms al 8100 con la palabra pl)

A multi-media agency with more than 40 correspondents and some 100 collaborators around the world. Some 6,000 users in 61 countries receive our services and thousands of daily visits to our web sites.

**WE OFFER THE FOLLOWING SERVICES:**

News  
Television  
Editorials  
Photography  
Radio  
Multimedia Products  
Prensa Latina Editorial  
Printing  
Headlines sent to cell phones (sms to 8100 with the word pl)


Contáctenos a través de /  
Contact us at  
direccion@prensa-latina.cu  
Telf: 7 8383496/ 7 8301344

**-pL-** PRENSA  
**LATINA**

**| AL SERVICIO DE LA VERDAD |**

[www.prensa-latina.cu](http://www.prensa-latina.cu)


 @PrensaLatina\_cu

 TesoroLatino

 PrensaLatinaTV

 prensalatinacuba

 @PrensaLatinaNoticias

 @AgenciaPrensaLatinaOficial





**Publicidad y Noticias**  
a la vista del viajero


## Servicio de **Narrowcasting**

La Agencia Latinoamericana Prensa Latina S.A. pone a su disposición un nuevo servicio de publicidad en colaboración con ECASA, a través del Narrowcasting en las pantallas ubicadas en las terminales aéreas del país.



Si está interesado en promover sus productos y servicios por nuestra plataforma contáctenos:

**Agencia Informativa Latinoamericana  
Prensa Latina, S.A.**

 Calle 21 No 1, 2do piso esquina a O,  
La Habana, Cuba, CP 10400.

**OFICINA COMERCIAL**

 (53) 78327777 / 78301344 Ext. 126,129 y 124  
 zoraya@cl.prensa-latina.cu / isis@cl.prensa-latina.cu  
mercint@cl.prensa-latina.cu  
 <https://www.prensa-latina.cu>